

# Kimberly-Clark\*

## MIC-KEY\* transgastrisch-jejunale voedingssonde met laag profiel

### ENDOSCOPISCH-RADIOLOGISCHE PLAATSING

#### GEbruiksaanwijzing

Disposable, uitsluitend voor eenmalig gebruik bij één patiënt. Niet opnieuw steriliseren.

#### PRODUCTBESCHRIJVING

De MIC-KEY\* transgastrisch-jejunale voedingssonde met laag profiel is een voedings- en drainagehulpmiddel dat als enkelvoudige eenheid functioneert (Fig. A). De sonde wordt via een gastrostoma in de maag ingebracht.

De sonde wordt op zijn plaats (in het stomakanaal) gefixeerd door middel van een met water gevulde ballon (Fig. A-1) en een laaggeprofileerd uitwendig aansluitvat (Fig. A-2). Het uitwendige aansluitvat heeft twee poorten, één gemerkt "JEJUNAL" en de andere gemerkt "GASTRIC". In beide poorten is een éénrichtingklep geïntegreerd, die wordt geopend door het aansluiten van de passende MIC-KEY\* verlengset.

De MIC-KEY\* verlengsets (Fig. B en C) zijn bestemd voor aansluiting op de voedingspoort en de drainagepoort. De JEJUNALPOORTEN worden gebruikt voor het toedienen van voeding in de dunne darm. De MAAGPOORTEN worden gebruikt voor het draineren van de maag door middel van lage-drukafzuiging of zwaartekrachtdrainage en voor het toedienen van geneesmiddelen. Een derde poort, gemerkt BAL (ballon), wordt gebruikt om de ballon te vullen en vloeistof te verwijderen uit de ballon.

#### GEbruiksindicaties

Het gebruik van deze sonde is klinisch geïndiceerd wanneer gelijktijdige uitvoering van gastrische decompressie en jejunale voeding gewenst is.

#### UITSLUITEND BESTEMD VOOR ENTERALE VOEDING

##### HET PLAATSEN VAN DE MIC-KEY\* TRANSGASTRISCH-JEJUNALE VOEDINGSSONDE

Plaatsing van de MIC-KEY\* transgastrisch-jejunale voedingssonde onder endoscopische of fluoroscopische geleiding is bedoeld voor patiënten met een reeds aangebrachte gastrostomietractus. Vergewis u er voor aanvang van de plaatsingsprocedure van dat de stoma zorgvuldig is opgemeten en dat u een sonde van de juiste diameter en lengte hebt gekozen. De lengte van de sonde moet toereikend zijn voor plaatsing 10 cm tot 15 cm voorbij het ligament van Treitz.

#### MEETPROCEDURE STOMA

Bepaal de diepte van de gastronomiestoma met behulp van het MIC-KEY\* stoma-meetapparaat (Fig. D). De lengte van de schacht is de afstand in centimeters tussen de onderkant van het uitwendige aansluitvat en het proximale ballonoppervlak wanneer de ballon is gevuld tot 5 ml.

1. Bevochtig de tip van het meetapparaat met een in water oplosbaar smeermiddel of met water.
2. Breng het hulpmiddel via de stoma in de maag in, met de patiënt in zithouding. NIET FORCEREN.
3. Vul de ballon met 5 ml gedestilleerd of steriel water.
4. Trek het stoma-meetapparaat voorzichtig aan totdat u weerstand tegen de inwendige maagwand voelt.
5. Schuif de plastic schijf in neerwaartse richting naar de stoma.
6. Lees de afstandsmarkering op de bovenkant van het plastic schijfje af. De afgelezen waarde is 1 mm tot 2 mm hoger dan de exacte lengte. Deze hoeveelheid verticale speling wordt als optimaal beschouwd.
7. Herhaal stap 4 t/m 6 met de patiënt in rugligging.
8. Neem het gemiddelde van de twee aflezingen. Dit is de gewenste lengte.
9. Noteer de gemeten schachtlengte in centimeters in het patiënteninformatiedossier behorend bij de MIC-KEY\* transgastrisch-jejunale voedingssonde.
10. Verwijder het water uit de ballon en verwijder de sonde.

#### PLAATSING ONDER ENDOSCOPISCHE GELEIDING VIA EEN BESTAANDE GASTROSTOMIETRACTUS

**WAARSCHUWING: GEbruIK GEEN MINERALE OLIE OF OLIEPRODUCTEN.**

Deze sondekit bevat geen voerdraad.

1. Neem de MIC-KEY transgastrisch-jejunale sonde uit de verpakking en vul de ballon met 5 ml water met behulp van de 6 ml spuit met luer-schuifaansluiting. De ballon moet symmetrisch van vorm zijn en mag niet lekken. Het siliconenmateriaal kan zelfklevend zijn, waardoor de ballon slechts gedeeltelijk kan worden gevuld. Als dit gebeurt, moet u de opgeblazen ballon tussen de vingers rollen en buigen totdat deze rond is. Verwijder het water uit de ballon.
2. Druppel met de 6 ml spuit met luer-schuifaansluiting water in de maagdecompressiepoort en de jejunale voedingspoort om u van de doorlaatbaarheid te verzekeren.
3. Voer een standaard flexibele gastroscopie uit. Insufflatie van de maag vergemakkelijkt het aanbrengen van de sonde.
4. Trek de endoscoop terug totdat de gastrostomie-verblijfssonde zichtbaar wordt.
5. Verwijder de gastrostomiesonde.
6. Smeer het distale uiteinde van de MIC-KEY\* transgastrisch-jejunale sonde en breng deze in de stoma in.
7. Pak het uiteinde van de sonde vast met een atraumatische tang. Gebruik zo nodig een voerdraad met buigzaam uiteinde of een stilet om de sonde stijver te maken. Steek de inbrengcanule (Fig. E) in de jejunale voedingspoort voordat u de voerdraad of het stilet inbrengt, zodat de antirefluxklep beschermd blijft.
8. Voer de sonde door de pylorus en door het bovenste gedeelte van het duodenum. Breng de sonde verder in met behulp van de tang totdat de tip van de sonde 10–15 cm voorbij het ligament van Treitz is en de ballon zich in de maag bevindt.
9. Laat de sonde los en trek endoscoop en tang samen terug.
10. Zorg dat het uitwendige aansluitvat vlak ligt met het huidoppervlak.  
Vul de ballon:
  - Vul de ballon met 3 ml tot 5 ml gedestilleerd of steriel water bij sondes van pediatrisch formaat (BESTELNUMMERS eindigend op -15, -22 of -30). LAAT DE BALLONINHOUD EEN TOTAAL VOLUME VAN 5 ml NIET OVERSCHRIJDEN. GEbruIK GEEN LUCHT. GEEN CONTRASTVLOEISTOF IN DE BALLON INJECTEREN..
  - Vul de ballon met 7 ml tot 10 ml gedestilleerd of steriel water bij sondes voor volwassenen (BESTELNUMMERS eindigend op -45). LAAT DE BALLONINHOUD EEN TOTAAL VOLUME VAN 10 ml NIET OVERSCHRIJDEN. GEbruIK GEEN LUCHT. GEEN CONTRASTVLOEISTOF IN DE BALLON INJECTEREN.
11. Verwijder (indien gebruikt) de inbrengcanule en de voerdraad.
12. Spoel de sonde om de doorlaatbaarheid te waarborgen.
13. Om het risico van plaatsingscomplicaties (b.v. darmirritatie of -perforatie) te verkleinen dient geluste ligging van de sonde in de maag of dunne darm te worden vermeden. Controleer röntgenografisch of de sonde goed is aangebracht. HET JEJUNALE DEEL VAN DE SONDE BEVAT WOLFRAAM. DIT IS RADIOPAAK EN KAN DUS WORDEN GEbruIKT OM DE POSITIE VAN DE SONDE RÖNTGENOGRAFISCH TE CONTROLEREN.

#### PLAATSING ONDER FLUOROSCOPISCHE GELEIDING VIA EEN BESTAANDE GASTROSTOMIETRACTUS

Voor het uitvoeren van deze procedure heeft u de volgende accessoires nodig:

- (Atraumatische) voerdraad 0,035 inch met buigzaam uiteinde
  - In water oplosbaar smeermiddel
1. Neem de MIC-KEY transgastrisch-jejunale sonde uit de verpakking en vul de ballon met 5 ml water of steriel water met behulp van de 6 ml spuit met luer-schuifaansluiting. Is de ballon asymmetrisch van vorm, rol deze dan tussen uw vingers en kneed de ballon voorzichtig, totdat de vorm rond is. Verwijder het water uit de ballon.
  2. Druppel met de 6 ml spuit met luer-schuifaansluiting water in de maagdecompressiepoort en de jejunale voedingspoort om u van de doorlaatbaarheid te verzekeren.
  3. Breng onder fluoroscopische geleiding een (atraumatische) voerdraad met buigzaam uiteinde in via de gastrostomie-verblijfssonde.
  4. Verwijder de gastrostomiesonde langs de voerdraad.
  5. Voer de draad op totdat de tip de pylorus heeft bereikt.

- Passeer de pylorus en breng de voeddraad in het duodenum in.
- Voer de tip van de voeddraad op tot 10–15 cm voorbij het ligament van Treitz.
- Druppel met de 6 ml spuit water in de jejunale voedingspoort en spoel de gehele lengte van de sonde met water. Breng een in water oplosbaar smeermiddel op het distale gedeelte van de MIC-KEY transgastrisch-jejunale sonde aan.
- Steek de inbrengcanule (Fig. E) in de voedingspoort "JEJUNAL" totdat de introduceraansluiting met de jejunale voedingspoort in aanraking komt en de inbrengcanule in de sonde zichtbaar is. De inbrengcanule opent de éénrichtingklep en beschermt deze tegen beschadiging door de voeddraad.
- Schuif het distale uiteinde van de sonde over de draad totdat het proximale uiteinde van de voeddraad uit de introducer te voorschijn komt.
 

**Opmerking:** het kan nodig zijn, de introducer en de voeddraad rechtstreeks te visualiseren en te manipuleren om de voeddraad door het uiteinde van de introducer te geleiden.
- Houd, terwijl u de sonde over de voeddraad in de maag inbrengt, het aanzetstuk van de introducer en de jejunale voedingspoort vast.
- Roteer de sonde tijdens het opvoeren om de passage door de pylorus en in het jejunum te vergemakkelijken.
- Voer de sonde met de tang op totdat de tip van de sonde 10 cm tot 15 cm voorbij het ligament van Treitz is en de ballon zich in de maag bevindt.
- Zorg dat het uitwendige aansluitvlak lijnt met het huidoppervlak. Vul de ballon:
  - Vul de ballon met 3 ml tot 5 ml gedestilleerd water of steriel water bij sondes van pediatrisch formaat (BESTELNUMMERS eindigend op -15, -22 of -30). LAAT DE BALLONINHOUD EEN TOTAAL VOLUME VAN 5 ml NIET OVERSCHRIJDEN. GEBRUIK GEEN LUCHT. INJECTEER GEEN CONTRASTMEDIA IN DE BALLON.
  - Vul de ballon met 7 ml tot 10 ml gedestilleerd water of steriel water bij sondes voor volwassenen (BESTELNUMMERS eindigend op -45). LAAT DE BALLONINHOUD EEN TOTAAL VOLUME VAN 10 ml NIET OVERSCHRIJDEN. GEBRUIK GEEN LUCHT. INJECTEER GEEN CONTRASTMEDIA IN DE BALLON.
- Verwijder, terwijl u de canule in zijn positie vasthoudt, de voeddraad via de inbrengcanule. Neem de inbrengcanule weg en spoel de sonde met water om de doorlaatbaarheid te controleren.
- Om het risico van plaatsingscomplicaties (b.v. darmirritatie of -perforatie) te verkleinen dient geluste ligging van de sonde in de maag of dunne darm te worden vermeden. Controleer röntgenografisch of de sonde goed is aangebracht. HET JEJUNALE DEEL VAN DE SONDE BEVAT WOLFRAAM. DIT IS RADIOPAAK EN KAN DUS WORDEN GEBRUIKT OM DE POSITIE VAN DE SONDE RÖNTGENOGRAFISCH TE CONTROLEREN.

#### HANDELIJZE VOOR AANSLUITING VAN DE VERLENGSET VOOR JEJUNALE VOEDING

- Neem de dop van de voedingspoort (Fig. A-3) van de bovenkant van de MIC-KEY\* transgastrisch-jejunale voedingssonde.
- Steek de MIC-KEY\* verlengset (Fig. B) in de met "JEJUNAL" gemerkte poort door de vergrendeling en de sleutelconnector met elkaar in lijn te brengen. Breng het zwarte oriëntatiemerkteken op de set tegenover de overeenkomstige zwarte oriëntatielijin op de jejunale voedingspoort.
- Klem de set vast in de voedingspoort jejunaal door deze naar binnen te duwen en de connector RECHTSOM te draaien totdat u een lichte weerstand voelt (ongeveer 3/4 slag).

**Opmerking:** draai de connector NIET voorbij het stoppunt.

- Maak de verlengset los door de connector LINKSOM te draaien totdat de zwarte lijn op de verlengset en de zwarte lijn op de jejunale voedingspoort in elkaar overlopen. Neem de set weg en dek de maag- en jejunumpoorten van de MIC-KEY\* af met de daaraan bevestigde voedingspoortdop.

#### HANDELIJZE VOOR AANSLUITING VAN DE VERLENGSET VOOR MAAGDECOMPRESSIE

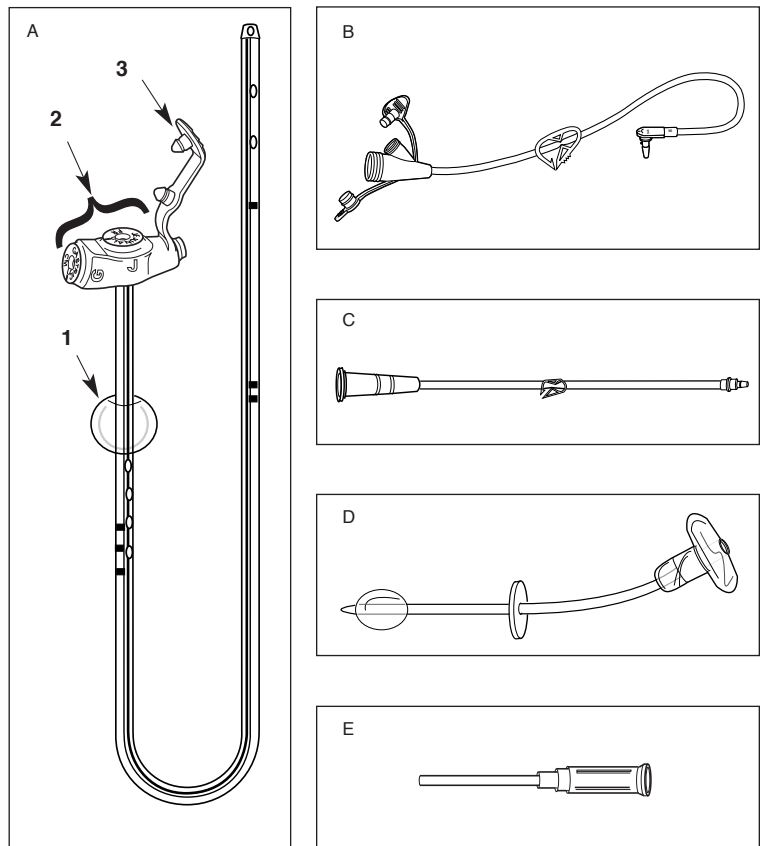
- Neem de dop van de voedingspoort (Fig. A-3) van de bovenkant van de MIC-KEY\* transgastrisch-jejunale voedingssonde.
- Steek de MIC-KEY\* bolusverlengset (Fig. C) in de met "GASTRIC" gemerkte poort door de vergrendeling en de sleutelconnector met elkaar in lijn te brengen. Breng het zwarte oriëntatiemerkteken op de set tegenover de overeenkomstige zwarte oriëntatielijin op de gastrische poort.
- Klem de set vast in de maagdecompressiepoort door deze naar binnen te duwen en de connector RECHTSOM te draaien totdat u een lichte weerstand voelt (ongeveer 3/4 slag).

**Opmerking:** draai de connector NIET voorbij het stoppunt.

- Maak de verlengset los door de connector LINKSOM te draaien totdat de zwarte lijn op de verlengset en de zwarte lijn op de maagpoort in elkaar overlopen. Neem de set weg en dek de maag- en jejunumpoorten van de MIC-KEY\* af met de daaraan bevestigde voedingspoortdop.

#### INHOUD VAN KIT

- 1 Laaggeprofileerde transgastrisch-jejunale voedingssonde
- 1 Inbrengcanule
- 1 6 ml spuit met luer-schuif aansluiting
- 1 Spuit met 35 ml kathetertip
- 1 MIC-KEY verlengset met Secur-Lok rechthoekige connector en 2 "Y" poorten en klem-12 inch
- 1 MIC-KEY bolusverlengset met kathetertip, Secur-Lok rechte connector en klem-12 inch
- 4 Verbandgaasjes
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Instructies voor gebruik en onderhoud



<b>REF</b> Bestelnummer	<b>BALLONVOLUME</b> Diameter	<b>STERILE R</b> Gesteriliseerd met gammastraling
<b>LOT</b> Partijnummer	<b>Jejunale lengte</b>	<b>Stoma lengte</b>
Aantal eenheden in dispenser		

Uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar (VS)

Receptuur bevat geen DEHP (Di(2-ethylhexyl)ftalaat)

Voor eenmalig gebruik

CE 0344

\* Gedeponerd handelsmerk of handelsmerk van Kimberly-Clark Worldwide, Inc. of gelieerde ondernemingen. © 2003 KCWW. Alle rechten voorbehouden.

Vervaardigd door Ballard Medical Products, Draper, Utah 84020 VS  
 Gedistribueerd in de VS door Kimberly-Clark Global Sales, Inc. Roswell, GA. 30076 VS  
 Kimberly-Clark N.V., Belgicastraat 17, 1930 Zaventem, België  
<http://www.kchealthcare.com> Bel in de VS 1-800-528-5591; telefoonnummer buiten de VS + 1 801 572 6800